

A1) Stellen Sie die Steckverbindungen her.  
A2) Laden Sie den Akku vor dem ersten Betrieb für 24 Stunden.

A1) Eseguite i collegamenti.  
A2) Caricate l'accumulatore per 24 ore prima del primo utilizzo.

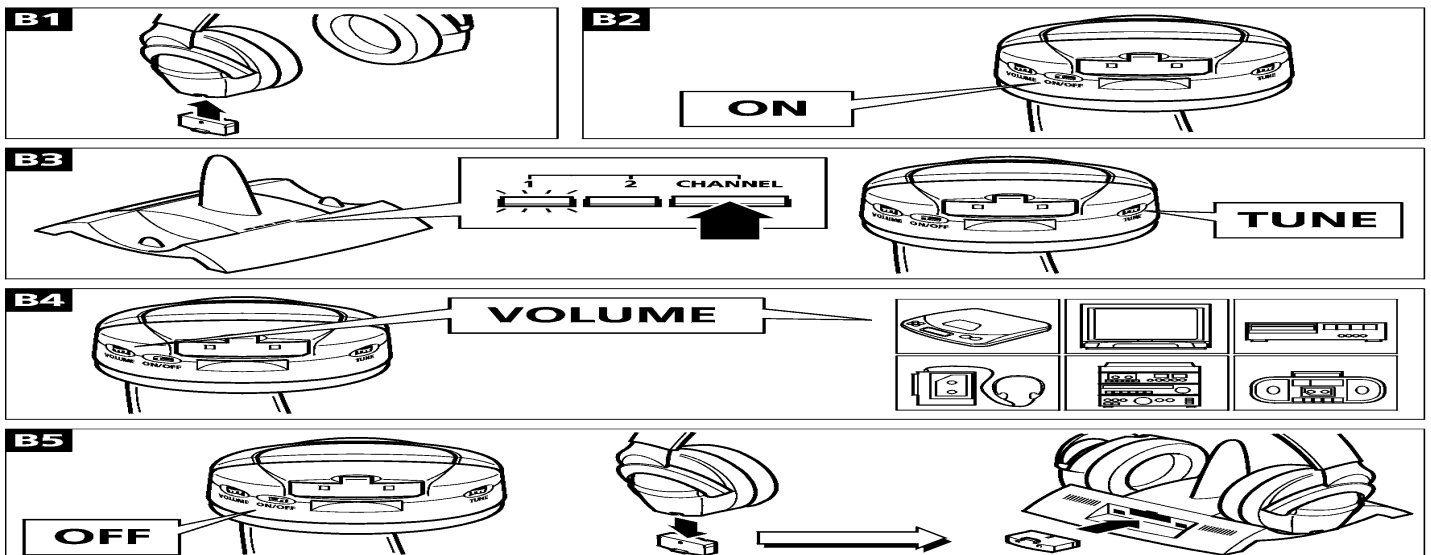
A1) Establish the necessary connections.  
A2) Charge the accupack for 24 hours before you use it for the first time!

A1) Conecte las conexiones.  
A2) Antes de utilizar el aparato por primera vez, cargue la batería durante 24 horas.

A1) Procédez aux raccordements utiles.  
A2) Mettre en charge le pack d'accus pendant 24 heures avant toute première utilisation!

A1) Sluit de stekkerverbindingen aan.  
A2) Laad de accu voor de eerste inbedrijfstelling 24 uren lang op.

# Wireless RS 30



- B1) Stecken Sie den Akku in den Schacht am Hörer.  
 B2) Schalten Sie den Kopfhörer an der rechten Ohrmuschel auf ON.  
 B3) Drehen Sie den Regler TUNE an der rechten Ohrmuschel, bis Sie einen klaren Ton empfangen. Wechseln Sie bei Empfangsüberschneidungen den Sendekanal und stellen Sie den Empfang am Kopfhörer neu ein.  
 B4) Stellen Sie die Lautstärke am Hörer und an der Tonquelle ein.  
 B5) Schalten Sie den Hörer aus. Stecken Sie den Akku zum Laden in den Schacht am Sender. Die rote LED muß leuchten.

- B1) Inserite l'accumulatore nell'apposito vano sull'auricolare.  
 B2) Posizionate l'interruttore sull'auricolare destro su ON.  
 B3) Ruotate il regolatore TUNE sull'auricolare destro finché ricevete un suono chiaro. In caso di disturbi di ricezione cambiate il canale di trasmissione e regolate la ricezione del segnale nella cuffia.  
 B4) Regolate il volume della cuffia e della fonte sonora.  
 B5) Spegnete la cuffia. Inserite l'accumulatore nel vano di ricarica posizionato sul trasmettitore per la ricarica. Il LED rosso deve essere illuminato.

- B1) Insert the accupack into the battery compartment on the headphones.  
 B2) Switch on the headphones by setting the switch on the right earpiece to ON.  
 B3) Turn the TUNE control on the right earpiece until you can hear the audio signal loud and clear. If interference is present, select a different transmission channel and set the headphones to the respective frequency.  
 B4) Adjust the volume of headphones and sound source.  
 B5) Switch off the headphones. For charging the accupack, insert it into the charging compartment on the transmitter. The red LED must light up.

- B1) Coloque la batería en el compartimento situado en los auriculares.  
 B2) Conecte los auriculares poniendo en ON, el botón situado en el auricular derecho.  
 B3) Gire el regulador TUNE situado en el auricular derecho, hasta que reciba un sonido nítido. Si se produjeran interferencias en la recepción, cambie el canal emisor y reestablezca la recepción.  
 B4) Ajuste el volumen en los auriculares y en la fuente de sonido.  
 B5) Desconecte los auriculares. Coloque la batería en el compartimento situado en la estación emisora, para que se cargue de nuevo. La luz roja, LED, deberá permanecer encendida.

- B1) Insérez le pack d'accus dans le compartiment prévu à cet effet sur le casque.  
 B2) Mettre en marche le casque en positionnant sur ON le commutateur placé sur l'écouteur droit.  
 B3) Tourner le contrôle marqué TUNE situé sur l'écouteur jusqu'à ce que le signal audio soit fort et clair. En cas d'interférence venant perturber la réception, sélectionner un canal de transmission différent et régler le casque sur la même fréquence.  
 B4) Ajustez le volume du casque et celui de la source sonore.  
 B5) Commuter le casque sur "off". Pour charger le pack d'accus, insérez-le dans le compartiment prévu sur l'émetteur. La LED rouge doit s'allumer.

- B1) Steek de accu in de schacht van de hoofdtelefoon.  
 B2) Zet de hoofdtelefoon op de rechter oorschelp op ON.  
 B3) Draai de regelaar TUNE op de rechter oorschelp totdat u een duidelijk signaal ontvangt. Wijzig in het geval van een ontvangstoverlapping het zendkanaal en stel de ontvangst op de hoofdtelefoon nog een keer in.  
 B4) Stel het volume aan de hoofdtelefoon en geluidsbron in.  
 B5) Schakel de hoofdtelefoon uit. Steek de accu in de schacht van de hoofdtelefoon om hem op te laden. De rode LED moet lichten.



ACHTUNG: Zu lautes Hören kann Hörschäden verursachen!  
1 Jahr Garantie  
Alte Akkus nur leer über den Fachhandel oder Batteriecontainer entsorgen. Verwenden Sie nur Original-Sennheiser Komponenten, sonst können Schäden am Gerät auftreten und die Garantie erlischt. Dieses Gerät ist wie folgt zugelassen und erfüllt die anwendbaren CE Normen und Vorschriften.



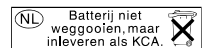
ATTENTION: Listening at high volume levels for long periods can permanently damage your hearing.  
1-year warranty  
When eventually the accupack becomes totally exhausted and cannot be recharged, please dispose of it as special waste. Only use original Sennheiser spare parts and accessories. Components from other manufacturers may cause damage to the device and will invalidate the guarantee.  
This device has been type-approved to EN 300 220-1 Nov.97 and is in compliance with the applicable CE standards and regulations.

ATTENTION: Ecouter a fort niveau pendant de longues periodes peut entrainer des dommages irreversibles de l'audition.  
1 an de garantie  
Si le pack d'accus ne prend plus la charge, retournez-le à votre revendeur spécialisé ou débarrassez-vous en dans un container prévu à cet effet. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine Sennheiser. Les composants issus d'autres fabricants peuvent endommager l'appareil et invalident la garantie.  
Ces casques sont en conformité avec les normes CE et ont les certifications suivantes.

Attenzione: l'ascolto ad un volume alto può causare danni all'udito!  
1 anno di garanzia  
Gli accumulatori vecchi devono essere eliminati solo quando sono completamente scarichi depositandoli nei contenitori per batterie o presso i negozi specializzati. Utilizzate esclusivamente componenti originali Sennheiser, perché in caso contrario decade la garanzia e si rischia di danneggiare l'apparecchio.  
Questo apparecchio è certificato come qui di seguito e si attiene alle normative e alle prescrizioni CE applicabili.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede ocasionar daños en el sistema auditivo!  
1 año de garantía  
Elimine las baterías desgastadas en los contenedores especiales, o bien, llévelas a los establecimientos especializados. Utilice únicamente repuestos originales Sennheiser, de otro modo, se perdería la garantía y podrían producirse daños en el aparato.  
Este aparato está autorizado de la forma a continuación indicada y cumple las normas y directrices de la CE aplicables.

OPGELET: Een hoog volume kan tot blijvende gehoorschade leiden!  
1 jaar garantie  
Verwijder a.u.b. uitsluitend lege accu's (bijv. recycling of teruggave in de vakhandel). Gebruik uitsluitend originele Sennheiser componenten, anders kunnen beschadigingen van het toestel optreden en de garantie vervalt.  
Dit toestel is zoals volgt beschreven toegelaten en voldoet de toepasselijke CE-normen en voorschriften.



CETECOM ICT Services GmbH

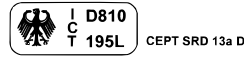


DEUTSCHE ZULASSUNGSBESTÄTIGUNG  
Confirmation of German Administrative Approval

Deutsche Zulassungsnummer: **D801384L**  
Baumusterprüfbescheinigung: **Registrierenummer: D801384L, Datum: 05.08.99**  
Produktkontrolle: **Vertrag über die Produktkontrolle**  
- mit dem Testlabor: **CETECOM ICT Services GmbH, D-66117 Saarbrücken**  
- und der Vertrags-Nr.: **2-1329/99**  
Konformitätserklärungen: **Mit Datum vom 09.06.99**  
Produktbezeichnungen: **Senderfamilie T38-4, T40-4, T80-4, TX99-4**  
ProduktHersteller: **Sennheiser electronic GmbH & Co. KG**  
**Am Labor 1**  
**30900 Wedemark**  
Bestätigung: Die administrative Zulassung gemäß § 12 der Verordnung über die Konformitätsbewertung, die Kennzeichnung, die Zulassung, die Überwachungen und das Betreiben von Funkanlagen, die nicht zur Anschaltung an ein öffentliches Telekommunikationsnetz bestimmt sind, und von Telekommunikationsanlagen (Telekommunikationsanlagenverordnung) vom 20. August 1997 wird hiermit bestätigt.  
Hinweis: Die gemäß § 14 und Anlage 4 der Telekommunikationsanlagenverordnung zu verwendende nationale Zulassungszeichen ist im Kopf der vorliegenden Bestätigung dargestellt.

Saarbrücken, den 05.08.99  
CETECOM ICT Services GmbH  
*L. Schmidt*  
Lothar Schmidt  
CETECOM ICT Services GmbH, Untertürkheimer Str. 6-10, D-66117 Saarbrücken, Germany

CETECOM ICT Services GmbH



DEUTSCHE ZULASSUNGSBESTÄTIGUNG  
Confirmation of German Administrative Approval

Deutsche Zulassungsnummer: **D810195L**  
Baumusterprüfbescheinigung: **Registrierenummer: D810195L, Datum: 22.09.1999**  
Produktkontrolle: **Vertrag über die Produktkontrolle**  
- mit dem Testlabor: **CETECOM ICT Services GmbH, D-66117 Saarbrücken**  
- und der Vertrags-Nr.: **2-1549/99**  
Konformitätserklärungen: **Mit Datum vom 03.08.1999**  
Produktbezeichnungen: **TX 99-8**  
ProduktHersteller: **Sennheiser electronic GmbH & Co. KG**  
**Am Labor 1**  
**D-30900 Wedemark**  
Bestätigung: Die administrative Zulassung gemäß § 12 der Verordnung über die Konformitätsbewertung, die Kennzeichnung, die Zulassung, die Überwachungen und das Betreiben von Funkanlagen, die nicht zur Anschaltung an ein öffentliches Telekommunikationsnetz bestimmt sind, und von Telekommunikationsanlagen (Telekommunikationsanlagenverordnung) vom 20. August 1997 wird hiermit bestätigt.  
Hinweis: Das gemäß § 14 und Anlage 4 der Telekommunikationsanlagenverordnung zu verwendende nationale Zulassungszeichen ist im Kopf der vorliegenden Bestätigung dargestellt.

Saarbrücken, den 22.09.99  
CETECOM ICT Services GmbH  
*Ernst Hausinger*  
Ernst Hausinger  
CETECOM ICT Services GmbH, Untertürkheimer Str. 6-10, D-66117 Saarbrücken, Germany

Certificate No: CERT990180-01



EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE  
issued according to EC-Directive 89/336 Article 10.5,  
by Tele Danmark A/S, Telelaboratoriet  
Notified Body Id.no. 189

Page 1 of 1 No. of Annexes: 1  
Certificate Holder: **Sennheiser Electronic GmbH & Co. KG**  
**Am Labor 1**  
**30900 Wedemark**  
**Germany**  
Equipment category: **Short Range Device (Transmitter for wireless headphone system)**  
Manufacturer and type designation: **Sennheiser Electronic GmbH & Co. KG**  
**TX99-8**  
Manufacturer: **Sennheiser Electronic GmbH & Co. KG**  
**Am Labor 1**  
**30900 Wedemark**  
**Germany**  
Technical basis for examination: **A list of the documentation forming the basis for the examination is given in annex no.1.**  
Conclusion of examination: **The examination of the documentation gives presumption of compliance for the above mentioned type with the protection requirements given in article 4 of Directive 89/336/EEC.**  
Validity of Certificate: **This certificate does only cover the requirements given in the directive 89/336/EEC and does not supersede national or common European requirements for typeapproval of radio-communication equipment.**  
Remarks: **This certificate can only be used in conjunction with the above mentioned annex.**  
Certificate Issue Date: **24.9.1999** Signed: *Kold Skov*  
**Kold Skov**  
**QA-Manager**  
This certificate has been issued by Notified Body no. 189 in accordance with Council Directive 89/336/EEC implemented in Denmark by Executive Order no. 786 issued 1 December 1997

Certificate No: CERT990127-01



EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE  
issued according to EC-Directive 89/336 Article 10.5,  
by Tele Danmark A/S, Telelaboratoriet  
Notified Body Id.no. 189

Page 1 of 1 No. of Annexes: 1  
Certificate Holder: **Sennheiser Electronic GmbH & Co. KG**  
**Am Labor 1**  
**30900 Wedemark**  
**Germany**  
Equipment category: **Short Range Device (Transmitter for wireless headphone system)**  
Manufacturer and type designation: **Sennheiser Electronic GmbH & Co. KG**  
**TX99-4**  
Manufacturer: **Sennheiser Electronic GmbH & Co. KG**  
**Am Labor 1**  
**30900 Wedemark**  
**Germany**  
Technical basis for examination: **A list of the documentation forming the basis for the examination is given in annex no.1.**  
Conclusion of examination: **The examination of the documentation gives presumption of compliance for the above mentioned type with the protection requirements given in article 4 of Directive 89/336/EEC.**  
Validity of Certificate: **This certificate does only cover the requirements given in the directive 89/336/EEC and does not supersede national or common European requirements for typeapproval of radio-communication equipment.**  
Remarks: **This certificate can only be used in conjunction with the above mentioned annex.**  
Certificate Issue Date: **14.9.1999** Signed: *Kold Skov*  
**Kold Skov**  
**QA-Manager**  
This certificate has been issued by Notified Body no. 189 in accordance with Council Directive 89/336/EEC implemented in Denmark by Executive Order no. 786 issued 1 December 1997

**SENNHEISER**  
Sennheiser electronic GmbH & Co. KG  
D-30900 Wedemark  
Telefon +49 (0) 5130/600-0  
Telefax +49 (0) 5130/600-300  
www.sennheiser.com  
Printed in Germany  
Publ.9/99 79715